



Republic of Vietnam, Hanoi  
MELIÁ HANOI  
14-16 December 2015

The 1st Industrial  
Exhibition

# EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015

## VIETNAM-RUSSIA BUSINESS FORUM





Full-service logistic operator



WWW.SANNA-GROUP.RU



## Contacts:

### Russia

- Moscow

B. Drovyanoy side-street 11/8, build. 1 («Taganskaya» metro station).

Tel./fax: **+7 (495) 662-44-34** (PBX)

E-mail: [sale@sanna-group.ru](mailto:sale@sanna-group.ru)

- **Offices in Russia:** Moscow, Saint-Petersburg, Vyborg, Rostov-on-Don, Stavropol, Volgograd, Crimea, Vladikavkaz, Yekaterinburg, Tomsk.



### CHINA

- Beijing
- Guangzhou



### EUROPE

- Hamburg



WWW.SANNA-GROUP.RU



The 1st Industrial Exhibition

# **EXPO-RUSSIA VIETNAM**

## **VIETNAM-RUSSIA BUSINESS FORUM**

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi



Первая Российско-Вьетнамская промышленная выставка

## **EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015**

и Российско-Вьетнамский бизнес-форум

«Перспективы развития экономического сотрудничества  
в условиях свободной торговли»

**14 - 16 декабря 2015 года в СРВ г. Ханой, 44B Ly Thuong Kiet Street, Выставочный Центр Melia — одна из самых значимых и перспективных выставочных площадок Вьетнама**

**Организатор:** ОАО «Зарубеж-Экспо»

### **Выставка проводится**

под патронатом: Торгово-Промышленной Палаты РФ

при поддержке: МИД РФ, Минэкономразвития, Минпромторга, других отраслевых ведомств России, а также Посольства России в Республике Вьетнам, Торгового представительства РФ в СРВ, ТПП Вьетнама, руководства СРВ, отраслевых министерств Вьетнама

### **Цели и задачи:**

- Содействие дальнейшему развитию и укреплению торгово -экономических связей между Россией и Вьетнамом, диверсификации форм и направлений российско-вьетнамского экономического сотрудничества
- Продвижение российской экспортной высокотехнологичной продукции на рынок Вьетнама
- Расширение инвестиционного сотрудничества и представление наиболее перспективных инвестиционных проектов России на Выставке
- Стимулирование инновационной активности и взаимодействие научных институтов двух стран

### **Тематические направления:**

- Энергетика: строительство, модернизация и реконструкция энергетических объектов, энергетическое машиностроение, комплектующие и запасные части к ним. Возобновляемые источники энергии. Энергосберегающее оборудование и технологии
- Строительная, дорожная и подъемная техника, техника для лесного хозяйства, предприятий топливно-энергетического комплекса, золотодобывающей, угольной, горнорудной отраслей промышленности, коммунального хозяйства
- Оборудование и технологии разведки, добычи и переработки полезных ископаемых
- Нефтегазовая промышленность
- Геология и разведка нефтяных и газовых месторождений
- Химия и нефтехимия: оборудование, технологии, агрохимические вещества, удобрения, пластмассы, резина
- Машиностроение. Технологии и оборудование
- Сельскохозяйственная техника, оборудование для переработки и хранения сельскохозяйственной продукции
- Легковой, грузовой и специальный транспорт; комплектующие, запчасти и аксессуары к ним
- Авиационная техника, аэронавигационное оборудование и системы управления воздушным движением
- Медицина: оборудование, инструменты, медицинская мебель и одежда. Фармацевтика. Биотехнологии
- Нанотехнологии, новые материалы
- Информационные технологии: технологии управления
- Товары народного потребления и др.
- Региональные инвестиционные и инновационные проекты



## Triển lãm công nghiệp Nga-Việt lần I «EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015» và Diễn đàn kinh doanh Nga-Việt «Triển vọng phát triển hợp tác kinh tế trong điều kiện thương mại tự do»

**Ngày 14 - 16 tháng 12 năm 2015 tại CHXHCN Việt Nam, thành phố Hà Nội, số 44B Lý Thường Kiệt, Trung tâm Triển lãm Melia – Một trong những sân triển lãm sáng giá và triển vọng nhất của Việt Nam**

**Ban tổ chức: Công ty cổ phần mở «Zarubezh-Expo»**

### **Triển lãm tiến hành**

dưới sự bảo trợ của Phòng Công nghiệp-Thương mại LB Nga; với sự hỗ trợ của: Bộ Ngoại giao LB Nga, Bộ Phát triển Kinh tế, Bộ Công nghiệp-Thương mại, các cơ quan ban ngành khác của Nga; cũng như Đại sứ quán Nga tại Việt Nam, Đại diện Thương mại LB Nga tại Việt Nam, Phòng Công nghiệp-Thương mại Việt Nam, ban lãnh đạo nước CHXHCN Việt Nam, các bộ ngành hữu quan của Việt Nam

### **Mục đích và nhiệm vụ:**

- Hiệp lực tiếp tục phát triển và tăng cường liên hệ kinh tế- thương mại giữa Nga và Việt Nam, đa dạng hóa hình thức và phương hướng hợp tác kinh tế Nga-Việt
- Thúc đẩy xuất khẩu các sản phẩm công nghệ cao của Nga tại thị trường Việt Nam
- Mở rộng hợp tác đầu tư và giới thiệu những dự án đầu tư triển vọng nhất của Nga tại Triển lãm
- Tiếp xung lực kích thích hoạt động đổi mới ứng nghiệm và tương tác giữa các cơ cấu khoa học của hai nước

### **Các hướng đề tài:**

- Năng lượng: xây dựng, hiện đại hóa các chủ thể năng lượng, chế tạo máy điện, bộ phụ tùng và linh kiện máy. Các nguồn năng lượng tái sinh. Trang thiết bị và công nghệ tiết kiệm năng lượng
- Xây dựng, đường bộ và thiết bị nâng tải, kỹ thuật dành cho kinh tế lâm nghiệp, xi nghiệp của tổ hợp nhiên liệu-năng lượng, khai thác vàng, than, công nghiệp khai khoáng, dịch vụ công trình đô thị
- Trang thiết bị và công nghệ thăm dò, khai thác và chế biến khoáng sản
- Ngành công nghiệp dầu khí
- Địa chất học và thăm dò các mỏ dầu-khí đốt
- Hóa học và hóa dầu: thiết bị, công nghệ, hóa chất nông nghiệp, phân bón, nhựa, cao su
- Chế tạo máy. Công nghệ và trang thiết bị
- Máy móc nông nghiệp, thiết bị dành cho chế biến và bảo quản nông sản
- Xe hơi, xe tải và xe chuyên dụng; bộ phụ tùng, linh kiện phụ kiện liên quan
- Kỹ thuật hàng không, thiết bị dẫn đường và hệ thống kiểm soát không lưu
- Y tế: Thiết bị, dụng cụ, đồ nội thất và trang phục y tế. Dược phẩm. Công nghệ sinh học
- Công nghệ nano, các vật liệu mới
- Công nghệ thông tin: Quản lý công nghệ
- Hàng hóa dân dụng và những thứ khác.
- Các dự án đầu tư và đổi mới ứng nghiệm khu vực



**ПРИВЕТСТВИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОРГКОМИТЕТА «EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015»,  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОАО «ЗАРУБЕЖ-ЭКСПО»  
ВАРТАНОВА ДАВИДА РОБЕРТОВИЧА**

**Искренне приветствую участников и гостей выставки «Expo-Russia Vietnam 2015» и Ханойского Бизнес-форума.**

В период подготовки оргкомитет с каждым днем убеждался в правильности своего решения распространить сферу деятельности именно на эту прекрасную страну Юго-Восточной Азии, тем более в юбилейный год установления дипломатических отношений. Исторические связи наших государств имеют многовековую традицию, ведь Вьетнам издавна считался «Парадным входом» в Азиатско-Тихоокеанский регион для деловых людей всего мира, в том числе для российских промышленников. Традиционно хорошие отношения между Россией и Вьетнамом всегда развивались успешно, и к настоящему времени достигли высшего уровня за последние десятилетия, что послужило мощным импульсом к реализации идеи проведения выставки «Expo-Russia Vietnam 2015» и Ханойского Бизнес-форума.

Можно констатировать, что осуществляемая ОАО «Зарубеж-Экспо» программа международных выставок сейчас активно используется в качестве востребованной площадки для налаживания связей бизнес-сообщества России с зарубежными партнерами. Столь эффективный метод продвижения продукции отечественных предприятий на внешний рынок и повышения имиджа российских производителей получает подтверждение и во Вьетнаме. Нас очень радует интерес к выставке со стороны предпринимателей, ведь свою продукцию презентуют в Ханое десятки предприятий из российских регионов. В ходе деловой программы немаловажное внимание уделено стратегическим совместным проектам, однако не в меньшей степени нас волнует деятельность предприятий малого и среднего бизнеса. В частности, на мероприятиях с участием глав администраций регионов России, будут проанализированы предложения по дальнейшему повышению взаимного товарооборота вследствие подписания «Соглашения о свободной торговле между Вьетнамом и странами ЕАЭС» с помощью новых схем двусторонних расчетов в национальных валютах.

Желаю участникам и гостям выставки «Expo-Russia Vietnam 2015» и Ханойского Бизнес-форума хорошего рабочего настроения, интересных плодотворных встреч и деловых переговоров, налаживания долгосрочных контактов с зарубежными коллегами.

**LỜI CHÀO MỪNG  
CỦA TRƯỞNG BAN TỔ CHỨC «EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015»  
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN MỞ «ZARUBEZH-EXPO»  
VARTANOV DAVID ROBERTOVICH**

**Nhiệt liệt chào mừng các quý vị đại biểu và khách mời của Triển lãm  
«Expo-Russia Vietnam 2015» và Diễn đàn Doanh nghiệp Hà Nội.**

Trong giai đoạn chuẩn bị cho hoạt động tầm cỡ hôm nay, qua mỗi ngày Ban Tổ chức chúng tôi càng thêm vững tin vào quyết định đúng đắn của mình là mở rộng phạm vi hoạt động chính tại đất nước tươi đẹp này của khu vực Đông Nam Á, hơn thế nữa, chính vào năm chúng ta kỷ niệm chẵn mốc thiết lập quan hệ ngoại giao. Lịch sử liên hệ của hai nước chúng ta có truyền thống lâu đời nhiều thế kỷ, bởi Việt Nam từ xa xưa đã được xem là cửa ngõ quan trọng dẫn vào khu vực châu Á-Thái Bình Dương dành cho mọi người làm kinh doanh khắp thế giới, trong đó có những nhà công nghiệp của nước Nga. Quan hệ truyền thống tốt đẹp giữa Nga và Việt Nam luôn phát triển thành công, thời điểm hiện nay đã vươn tới tầm cao nhất trong những thập kỷ qua, phát huy tác dụng xung lực mạnh mẽ thúc đẩy việc thực thi các ý tưởng tiến hành Triển lãm «Expo-Russia Vietnam 2015» và Diễn đàn Doanh nghiệp Hà Nội.

Có thể xác nhận rằng chương trình Triển lãm ở nước ngoài mà Công ty cổ phần mở «Zarubezh-Expo» đang tích cực thực thi hiện nay được khai thác như là một nền tảng rất hữu ích để thiết lập liên hệ của cộng đồng doanh nghiệp Nga với đối tác nước ngoài. Phương pháp hiệu quả như vậy trong việc thúc đẩy sản phẩm của các doanh nghiệp nội địa ra thị trường nước ngoài và nâng cao hình ảnh của nhà sản xuất Nga trên thế giới cũng được khẳng định cả ở Việt Nam. Chúng tôi rất vui mừng ghi nhận mối quan tâm từ phía các nhà kinh doanh dành cho Triển lãm, bởi sẽ có hàng chục doanh nghiệp từ các vùng của nước Nga rộng lớn mang sản phẩm của họ đến trưng bày giới thiệu tại Hà Nội. Trong chương trình kinh doanh, sự chú ý đáng kể được dành cho những dự án liên doanh chiến lược, tuy nhiên một mảng nội dung mà chúng tôi không kém phần quan tâm là hoạt động của các doanh nghiệp vừa và nhỏ. Cụ thể, tại các sự kiện với phần tham gia của lãnh đạo các khu vực hành chính của Nga, sẽ tiến hành phân tích đề xuất nhằm nâng cao hơn nữa kim ngạch trao đổi thương mại sau khi ký kết «Hiệp định về Thương mại tự do giữa Việt Nam và các nước thuộc EAEU», với sự hỗ trợ của những sơ đồ mới là thanh toán song phương bằng các đồng tiền quốc gia.

Tôi xin chúc các quý vị thành viên và khách mời của Triển lãm «Expo-Russia Vietnam 2015» và Diễn đàn Doanh nghiệp Hà Nội có tâm trạng làm việc thoải mái, có những cuộc hội ngộ giao lưu thú vị và đàm phán kinh doanh hiệu quả, thiết lập tiếp xúc lâu dài bền chặt với các đồng nghiệp nước bạn.



**ПРИВЕТСТВИЕ УЧАСТНИКАМ И ГОСТЯМ ПЕРВОЙ РОССИЙСКО-ВЬЕТНАМСКОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОЙ ВЫСТАВКИ «EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015»  
ПОСЛА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ВО ВЬЕТНАМЕ  
КОНСТАНТИНА ВАСИЛЬЕВИЧА ВНУКОВА**

Дорогие вьетнамские и российские друзья,

В последние годы благодаря постоянному вниманию высшего руководства России и Вьетнама отношения между нашими странами динамично развиваются по самому широкому спектру тем и направлений в духе всеобъемлющего стратегического партнерства. Открываются новые возможности и сферы взаимодействия. Знаковый шаг на этом пути – подписание в мае текущего года соглашения о свободной торговле между Евразийским экономическим союзом и Вьетнамом. Предприниматели двух стран наращивают производственную кооперацию, инвестиционное взаимодействие как во Вьетнаме, так и в России. Поддерживается интенсивный обмен в области науки, культуры и образования. Прочным фундаментом этого сотрудничества является проверенная временем и прошедшая через многие испытания дружба и глубокая взаимная симпатия между нашими народами.

Мы активно работаем над наращиванием двустороннего торгово-экономического сотрудничества, хотя следует признать, что имеющийся потенциал используется далеко не полностью. Именно поэтому открывающаяся в Ханое Первая промышленная выставка «EXPO RUSSIA-VIETNAM 2015» является весьма своевременной и востребованной. Не сомневаюсь, что подготовленные к ней стенды и презентации, прямой диалог между представителями деловых кругов, позволят вьетнамским и российским предпринимателям составить более полное представление о возможностях друг друга, выйти на взаимовыгодные формы кооперации.



Этому также будет способствовать широкий спектр участников выставки, включающий российские и вьетнамские компании, действующие на ключевых направлениях двусторонней экономической кооперации – в топливно-энергетическом комплексе, в области транспорта, машиностроения, медицины, сельского хозяйства. Отрадно видеть среди них и представителей малого и среднего бизнеса из регионов Российской Федерации.

Существенной практической отдачи ждем и от планируемой «на полях» мероприятия конференции «Сотрудничество в формировании зоны свободной торговли между участниками Евразийского экономического союза и Вьетнамом», а также встреч в формате «круглых столов» в ряде вьетнамских министерств и ведомств.

Пользуясь случаем, хотел бы от всей души поблагодарить российских организаторов и наших вьетнамских партнеров за большую работу по подготовке «EXPO RUSSIA-VIETNAM 2015», нацеленной на продвижение торгового и инвестиционного сотрудничества между нашими странами, представление экспортных возможностей отечественных предприятий на таком крупном перспективном рынке, как Вьетнам. Уверен, что она будет результативной и плодотворной. Об этом свидетельствует успешный опыт проведения подобных мероприятий в ряде стран: Армении, Белоруссии, Иордании, Казахстане, Сербии, ЮАР...

В заключение хотел бы подчеркнуть, что такие крупные выставки, безусловно, вносят весомый вклад в расширение взаимодействия между бизнес-кругами двух стран, способствуют наполнению конкретным содержанием российско-вьетнамского стратегического партнерства. Убежден, что включенные в ее программу мероприятия помогут наладить полезные деловые контакты, будут способствовать решению стоящих перед Россией и Вьетнамом задач по модернизации национальных экономик и повышению их эффективности.

От всей души желаю участникам выставки успешной работы, крепкого здоровья и благополучия.



**LỜI CHÀO MỪNG CỦA ĐẠI SỨ LIÊN BANG NGA TẠI VIỆT NAM K.V.VNUKOV  
GỬI CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA VÀ KHÁCH MỜI CỦA TRIỂN LÃM  
CÔNG NGHIỆP NGA-VIỆT  
LẦN THỨ NHẤT “EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015”**

Thưa các Bạn Việt Nam và Nga thân mến,

Trong những năm gần đây nhờ sự quan tâm thường xuyên của ban lãnh đạo cấp cao nhất của Nga và Việt Nam, quan hệ giữa hai nước chúng ta đang phát triển một cách năng động theo tổ hợp rộng khắp các đề tài và hướng đi trên tinh thần quan hệ đối tác chiến lược toàn diện. Đang mở ra những cơ hội và lĩnh vực mới trong sự phối hợp hành động. Một bước đi mang tính cột mốc trên con đường này là việc ký kết trong tháng 5 năm nay Hiệp định thương mại tự do giữa Liên minh kinh tế Á-Âu và Việt Nam. Các nhà doanh nghiệp của hai nước đang gia tăng hợp tác về sản xuất, phối hợp hành động về đầu tư cả ở Việt Nam cũng như ở Nga. Đang duy trì sự trao đổi mạnh mẽ trong lĩnh vực khoa học, văn hóa và giáo dục. Nền móng vững chắc của sự hợp tác này là tình hữu nghị và tình cảm quý mến lẫn nhau sâu sắc giữa nhân dân hai nước chúng ta đã được kiểm nghiệm bằng thời gian và đã trải qua nhiều thử thách.

Chúng tôi đang tích cực hoạt động nhằm tăng cường hợp tác kinh tế-thương mại song phương, mặc dù cần phải công nhận rằng, tiềm năng hiện có được sử dụng rất ít. Chính bởi vì vậy mà Triển lãm công nghiệp lần thứ nhất “EXPO RUSSIA- VIETNAM 2015” là rất kịp thời và đáp ứng được nhu cầu. Tôi không nghi ngờ gì rằng, những gian hàng giới thiệu và trưng bày đã được chuẩn bị cho Triển lãm, việc đối thoại trực tiếp giữa đại diện các giới doanh nghiệp sẽ cho phép các nhà doanh nghiệp Việt Nam và Nga có được một khái niệm đầy đủ hơn về những khả năng của nhau để tiến đến những hình thức hợp tác cùng có lợi.

Điều này cũng được thúc đẩy bởi quy mô rộng khắp các thành viên tham gia Triển lãm, bao gồm cả các công ty Nga và Việt Nam đang hoạt động trên những hướng đi then chốt

trong hợp tác kinh tế song phương - trong tổ hợp nhiên liệu-năng lượng, trong lĩnh vực giao thông vận tải, chế tạo máy, y tế, nông nghiệp. Thật vui mừng nhìn thấy trong số đó có cả các vị đại diện của doanh nghiệp vừa và nhỏ từ các địa phương của Liên bang Nga.

Chúng tôi cũng đang mong đợi hiệu quả mang tính thực tiễn căn bản từ hoạt động “bên lề” của hội nghị được dự kiến tiến hành “Hợp tác trong việc thành lập khu vực thương mại tự do giữa các thành viên Liên minh kinh tế Á-Âu và Việt Nam”, và đồng thời của các cuộc gặp gỡ trong khuôn khổ các “hội nghị bàn tròn” tại một số bộ, ngành của Việt Nam.

Nhân dịp này, tôi muốn tận đáy lòng cảm ơn các nhà tổ chức của Nga và của các đối tác Việt Nam của chúng tôi đã thực hiện công tác chuẩn bị lớn lao cho “EXPO RUSSIA-VIETNAM 2015”, với mục đích thúc đẩy hợp tác thương mại và đầu tư giữa hai nước chúng ta, giới thiệu những khả năng xuất khẩu của các doanh nghiệp Nga vào một thị trường to lớn đầy triển vọng như Việt Nam. Tôi tin tưởng rằng, Triển lãm này sẽ thành công và đầy hiệu quả. Điều này được minh chứng bởi kinh nghiệm thành công trong việc tiến hành những hoạt động tương tự tại nhiều nước như: Armenia, Belorussia, Gioncdani, Kazakhstan, Serbia, Cộng hòa Nam Phi v.v.

Để kết thúc tôi muốn nhấn mạnh rằng, những triển lãm lớn như thế này, đương nhiên đem lại sự đóng góp quan trọng vào việc mở rộng sự phối hợp hành động giữa các giới doanh nghiệp của hai nước, tạo điều kiện làm phong phú thêm bằng nội dung cụ thể trong quan hệ đối tác chiến lược Nga-Việt. Tôi tin tưởng rằng, các hoạt động được đưa vào chương trình cuộc Triển lãm này sẽ hỗ trợ tạo lập quan hệ giao lưu tiếp xúc làm ăn bổ ích và sẽ thúc đẩy việc giải quyết những nhiệm vụ đang đứng trước Nga và Việt Nam nhằm hiện đại hóa hai nền kinh tế quốc gia và gia tăng tính hiệu quả của chúng.

Tôi xin chân thành chúc các thành viên tham gia Triển lãm hoạt động thành công, sức khỏe dồi dào và thành đạt.



**УЧАСТНИКАМ, ОРГАНИЗАТОРАМ  
И ГОСТЯМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ВЫСТАВКИ  
«EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015»  
Л.ГЛЕБОВА**

От имени Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству приветствую участников, организаторов и гостей первой Российско-Вьетнамской промышленной выставки “EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015”.

Развитие торгово-экономического сотрудничества между Российской Федерацией и Социалистической Республикой Вьетнам на сегодняшний день является одним из важных векторов внешней политики нашей страны. Убедена, что участие в выставке «Expo-Russia Vietnam» позволит российским и вьетнамским предпринимателям не только познакомиться с продукцией и услугами экспонентов, но и установить личные контакты, что, несомненно, будет способствовать расширению партнерских и экономических отношений между деловыми кругами России и Вьетнама, а также позволит внести положительный вклад в развитие интеграционных процессов АТЭС.

Не сомневаюсь, что эта выставка станет востребованной площадкой для диалога экспертов, представителей власти и бизнеса по ключевым вопросам развития целого ряда отраслей промышленности.

Желаю всем плодотворной и содержательной работы, новых деловых контактов, ярких интересных идей и дальнейших успехов.

**THƯA CÁC QUÍ VỊ THÀNH VIÊN, NHÀ TỔ CHỨC  
VÀ KHÁCH MỜI CỦA TRIỂN LÃM CÔNG NGHIỆP  
“EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015”  
TRẦN TRỌNG,  
L. GLEBOVA**

Thay mặt Cơ quan Liên bang Nga về công tác của Cộng đồng các quốc gia độc lập, kiều bào ở nước ngoài và hợp tác nhân đạo quốc tế, tôi nhiệt liệt chào mừng các thành viên tham gia, các nhà tổ chức và các vị khách mời của Triển lãm Công nghiệp Nga-Việt “EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015” lần thứ I.

Hiện nay phát triển hợp tác kinh tế-thương mại giữa Liên bang Nga và nước CHXHCN Việt Nam là một trong những phương hướng quan trọng trong chính sách đối ngoại của đất nước chúng ta. Tôi tin chắc rằng việc tham gia Triển lãm «Expo-Russia Vietnam» sẽ tạo điều kiện cho các doanh nghiệp Nga và Việt Nam không chỉ có dịp làm quen với những hiện vật sản phẩm và dịch vụ trưng bày tại Triển lãm, mà còn nhận được cơ hội tốt đẹp để thiết lập các liên hệ trực tiếp, là yếu tố chắc chắn sẽ góp phần thúc đẩy mở rộng sự đối tác và quan hệ hợp tác kinh tế giữa giới kinh doanh của Nga và Việt Nam, cũng như cho phép góp phần tích cực vào phát triển các tiến trình liên kết hội nhập của APEC.

Không cần nghi ngờ gì, Triển lãm này sẽ trở thành sân giao lưu thích hợp và thuận tiện dành cho cuộc đối thoại của các chuyên gia, các đại diện chính quyền và doanh nghiệp theo những vấn đề quan trọng then chốt của hàng loạt ngành công nghiệp.

Tôi xin chúc tất cả quý vị đạt kết quả công việc tốt đẹp và phong phú, chúc cho những mối liên hệ kinh doanh bổ ích, những ý tưởng sáng tạo mới mẻ thú vị và nhiều thành công trong tương lai.

**PARTICIPANTS, ORGANIZERS AND GUESTS  
OF INDUSTRIAL EXHIBITION «EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015»  
L. GLEBOVA**

On behalf of the Federal Agency for the Commonwealth of Independent States, Compatriots Living Abroad and International Humanitarian Cooperation I welcome participants, organizers and guests of the first Russian-Vietnamese industrial exhibition EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015.

Fostering trade and economic cooperation between the Russian Federation and the Socialist Republic of Vietnam is our country's major foreign policy vector. It is my belief that participation in the Expo-Russia Vietnam will enable Russian and Vietnamese businesses to get a better insight into the products and services of exhibitors and to establish personal contacts, which will undoubtedly expand partner and economic relations between Russian and Vietnamese business circles and contribute further to integration within APEC.

There is no doubt that the exhibition will provide a ground for a dialogue among experts, governments, and businessmen on the key issues of development of certain industries.

I wish you fruitful and productive work, new business contacts, bright and interesting ideas and further success.

# INFORMATION PARTNERS OF EXPO-RUSSIA VIETNAM



Беларусь  
SPUTNIK.BY





The 1st Industrial Exhibition

**EXPO-RUSSIA VIETNAM**

**VIETNAM-RUSSIA  
BUSINESS FORUM**

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

**PARTICIPANTS**

## ALTAI REGION

Address: 6E, Kosmonavtov Ave., Barnaul,  
Altai Territory, Russia, 656023  
Tel.: +7 3852 22-32-67, +7 3852 22-70-07  
Fax: +7 3852 22-32-86  
E-mail: [bkz@bkzn.ru](mailto:bkz@bkzn.ru)  
Website: [www.bkzn.ru](http://www.bkzn.ru)

## BARNAUL BOILER PLANT, LTD



Barnaul Boiler Plant (BKZ) Ltd. is a leading Russian manufacturing plant producing valve for power-generating industry. The Plant designs, produces and sells high quality pipeline valves at best price and on mutually rewarding terms.

Our products guarantee failure-free and stable operation of steam power industry:



- Valves for working mediums "steam-water" for power engineering (stop, control, pressure-relief & protecting valves) may be also used for oil products, non-aggressive fluids and gases; DN 10-1200, PN 0.1 – 50 MPa, Tmax=560°C.
- Pressure-reducing desuperheating stations (PRDS, DS, PRS and fast-response PRDS) for power-generating units and facilities designed for Poperating≥25 MPa, Tmax=560°C.
- Steam exhaust silencers are mounted after the main safety valves and designed for Poperating ≥25 MPa, Tmax=560°C.





## ALTAI REGION

Address: 10V Rubtsovskaya str., Barnaul  
Tel.: +7 (3852) 22-22-01  
E-mail: [info@inntg.ru](mailto:info@inntg.ru)  
Website: [www.inntechgroup.ru](http://www.inntechgroup.ru)

## INNTECHGROUP, LLC

LLC INNTECHGROUP — is the modern Russian enterprise that designs and manufactures the equipment for non-autoclaved aerated concrete. The company's staff is highly qualified, which allows us to develop and manufacture products corresponding to international quality standards. The company is constantly introducing new technologies, developing and testing new products, updating the machine park. Having our own manufacturing and warehouse space lets us optimize the terms and conditions of shipment of finished products to the end user. Our work also pays considerable attention to the technological support for supplied equipment. The technology of production of the non-autoclaved aerated concrete is constantly modified based on research and practical experience. Company experts perform a full range of activities: from production design to installation supervising and technology training. Nevertheless, we thoroughly provide individual approach to each client - the customer gets exactly what they need.

The main areas of work are:

- Design, manufacture and sale of production lines for the production of non-autoclaved aerated concrete blocks;
- Design, manufacture and sale of construction equipment (screw conveyors and conveyor belts, cement bags splitters, jib cranes, etc.);
- Technological services for the production of non-autoclaved aerated concrete blocks (start of production, consultation, adjustments of existing formulations of aerated concrete mixture and the development of new ones);
- Supply of chemical components for the production of non-autoclaved aerated concrete (aluminum powder, hardening accelerators, etc.);
- Sale of instrumentation for laboratories in the production of non-autoclaved aerated concrete blocks.



## **ALTAI REGION**

Address: 6c, Kosmonavtov Avenue, Barnaul  
Tel.: +7 (3852) 34-55-91  
E-mail: [lecraset@mail.ru](mailto:lecraset@mail.ru)  
Website: [www.lecraset.ru](http://www.lecraset.ru)

## **LECRA-SET, PLC**

Lecra-Set, PLC was founded in 1995, and since then it has been dealing with recycling and packing of dry herbs, which grow in Altai region, and are famous for their ecological benefits for Russia and the whole world.

The main objective for us is to provide our partners with the highest quality products. During the whole production process, from the raw analysis to packaging, we carefully control all the steps.

We have our own, up-to-date warehouses, which let us meet all the raw storage requirements.

All herbs go through the physicochemical and microbiological research, in line with all regulations and specification. Our production is certified on the EAC basis.

We guarantee the highest quality to our partners, and willing to collaborate fruitfully on the long-term basis. We offer the flexible price policy, and full documentary support for both internal and international transactions.

We do keep in pace with time, and study the new standards of the natural herbs recycling and packing business, on the day-by-day basis, trying to improve the management system.

Currently, we produce approximately 217 kinds of herbs and herbal teas, in 320 forms of packing. The company is looking for the reliable partners on the South-Asian market, who understand our objectives and are willing to collaborate.

## ALTAI REGION

Address: 11, Internationalnaya str., Barnaul, 656056  
Tel.: +7 (3852) 633-985  
E-mail: [info@zeros.ru](mailto:info@zeros.ru)  
Website: [www.zeros.ru](http://www.zeros.ru)

## TREEWANT LTD

- Reactive power compensation system ZEROS™
- Power cabinets
- Control cabinets

ZEROS™ products are sold in the Siberian Federal district, Kazakhstan, Mongolia. Thanks to the equipment ZEROS save more electricity than 100 enterprises of Siberia, including enterprise agricultural processing, petrochemicals.

Condensing units ZEROS™ from TREEWANT awards: Siberian fair 2009, 2010, nor, Krasnoyarsk fair 2010, 2011, Goszakaz 2011-Moscow, the Golden diploma of the chamber of Commerce of Russia «For the economic development of the Altai territory», the Exhibition of high-tech and armaments 2013 Omsk, Innovation Fair 2014 Barnaul.

Indicators of business activity: registered patents and trademarks, membership in industry associations: the Altai chamber of Commerce, Siberian Interregional Association of Electrical Companies (IUSEC).

**We offer solutions that allow businesses to be more productive and more efficient, without fixing minor problems!**

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

## VORONEZH REGION

Address: 394026 Druzhinnikov str. 20, Voronezh, Russia  
 Tel.: +7 (473) 239-29-70, +7 (473) 239-29-79  
 Fax: +7 (473) 239-29-72  
 E-mail: info@neftegd.com



## OJSC SPA NEFTEGAZDETAL

OJSC Scientific production association «Neftegazdetal» was organized on August 8, 2003. The enterprise has scientific and technological potential, perfect production base with highly productive equipment. The number of the personnel makes 250 people.

The enterprise has coped with construction and production of oil-and-gas production equipment in a tight schedule.

The enterprise's equipment is installed and successfully functions at of Far North, the Ukraine, Dagestan.

The products produced here correspond API 6A requirements, has a certificate of conformance issued by VNIGAZ, and also has a permit to apply the equipment issued on the basis of the decision of commission of experts for industrial safety.

X-tree is constructed and produced taking into account the individual requirements of the client and service conditions in necessary layout combinations.



OJSC Scientific production association "Neftegazdetal"  
 Russia, 394026, Voronezh region, Voronezh, ul. retainers 20  
 E-mail: ngd-kl@mail.ru, sbitt@neftegd.com  
 Tel. / Fax: +7 (473) 239 29 70  
 General Director of NPO "Neftegazdetal":  
 Klimenchenko Alexey

### OJSC SPA "Neftegazdetal"

#### What are we doing

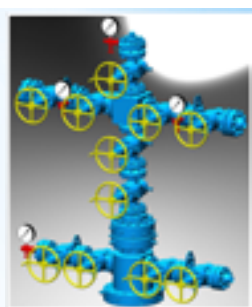
- Production of wellhead equipment for use in medium containing H<sub>2</sub>S and CO<sub>2</sub> and 25% for each content.
- Production of equipment for offshore wellhead fields are installed on the platforms and under water.
- Production of complex equipment underground wells set of tools for the production of downhole work with wire or rope for the production of gas and gas condensate.

#### List of certificates and permits

The manufactured equipment meets the requirements of API, has certificates of conformity, issued by the OS "VNIGAZ-certificate" Declaration of the Technical Regulations of the Customs Union, as well as the approvals issued by the Federal

Service for Ecological, Technological and Nuclear Supervision on the basis of to conclude the examination of industrial safety.

The quality management system NPO "Neftegazdetal" certified for compliance with ISO 9001: 2000 and STO Gazprom 9001-2006 in relation to design and manufacture of valves and equipment for the oil and gas industry.



Christmas Trees AF6-65hZ1 K1 UHL  
 production OJSC SPA "Neftegazdetal"



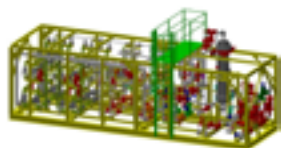
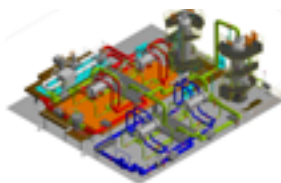
## VORONEZH REGION

Address: 180, 9 Yanvaria Str., Voronezh 394019, Russian Federation  
Tel.: +7 473 247 91 00; +7 919 24 222 34  
Fax: +7 473 247 91 07  
E-mail: [sturm@kng.vrn.ru](mailto:sturm@kng.vrn.ru)  
Website: [www.kng.ru](http://www.kng.ru)



**KOSMOS-NEFT-GAS**

## KOSMOS-NEFT-GAS HYDROCARBON PROCESSING PROJECT LLP



"Hydrocarbon Processing Project" carries out comprehensive designing of facilities for petrochemical, oil-processing industries, construction of oil and gas-condensate fields, processing of gases and gas condensates and complex treatment of oil and gas.

The Hydrocarbon Processing Project offers a whole range of services from a drawing board and to turn-key projects. Customer relations are built on the basis of utmost responsibility and trust.

Comprehensive designing of especially hazardous and technically complicated facilities, hazardous production facilities, unique capital construction projects:

- chemical, petrochemical production facilities;
- oil and gas processing facilities;
- oil and gas production facilities;
- storages of liquefied hydrocarbon gases, highly inflammable and combustible fluids;
- loading/unloading terminals for liquefied hydrocarbon gases, highly inflammable and combustible fluids;
- petroleum storage depots;
- multifunctional production facilities.

## VORONEZH REGION

Address: 180, 9 Yanvaria Str., Voronezh 394019, Russian Federation  
 Tel.: +7 473 247 91 00; +7 919 24 222 34  
 Fax: +7 473 247 91 07  
 E-mail: [sturm@kng.vrn.ru](mailto:sturm@kng.vrn.ru)  
 Website: [www.kng.ru](http://www.kng.ru)



**KOSMOS-NEFT-GAS**

## KOSMOS-NEFT-GAS PRODUCTION COMPLEX LLP



For over 20 years KNG has been developing and increasing its production volumes and to date more than 40 new, high quality products have been created.

Research and development works are performed to develop process equipment for oil and gas and nuclear power industries. Trial, low volume and serial production of:

- air and gas heaters;
- flare units;
- automatic flare ignition complexes;
- burners;
- control systems;
- active lightning protection systems;
- gas treatment systems;
- contactless torque and power measuring systems;
- gas production monitoring and control cabinets;
- chokes etc.

"Turn key" equipment supply and installation. Warranty and post warranty servicing.



The production complex consists of a wide range of manufacturing capabilities. These include a tool-and-die shop, welding, fabrication, machining and assembly shops, cooling chambers, furnaces for heat treatments and painting equipment. Furthermore there is a test system that includes a laboratory and facilities to determine mechanical properties of a product and assess its quality.



## VORONEZH REGION

Address: 6b Dorozhnaya Str., Voronezh 394038, Russian Federation  
Tel.: +7 473 260-50-05  
Fax: +7 473 260-50-05  
E-mail: [next-trade@mail.ru](mailto:next-trade@mail.ru)  
Website: [www.next-trade.ru](http://www.next-trade.ru)



## NEXT TRADE LLP



NEXT TRADE has been active in the market since 1999.

The company manufactures control and isolation valves for oil and gas industry as well as a customized gas production equipment to operate at 70 Mpa and H<sub>2</sub>S/CO<sub>2</sub> content upto 25% of total mass.

Product overview:

- HT-PK control valves Dn 50-500 mm Pn 10,0-42,0 MPa
- antisurge valves;
- HT-3K wedge type gate valves Dn 15-50mm Pn 10,0-70 МПа
- single and double seal needle valves for upto 105 MPa;
- welded flanges, blind, instrumentation upto 10000 PSI;
- metal gaskets for flange sealing (all types);
- process fittings from M10 to M48;
- nickel-chromium X-tree fasteners from 3/4" to 1 3/4", from M19 to M48;
- inch fasteners as per ASME B.1.1;
- piston travel mechanical sensors (flanged and welded);
- spools.



NEXT TRADE also designs, manufactures and repairs a non-standard equipment based on specimens, drawings and specifications of a customer as well as per Russian state standards, API and ANSI, K1 trough K3.

Address: 63, Maxim Gorkii Str., Kaluga, 248003 Russia  
 Tel.: +7 (4842) 22-43-10  
 Fax: +7 (4842) 22-43-10  
 E-mail: info@export40.ru  
 Website: www.export40.ru



**Kaluga  
Region**

## KALUGA REGION

Center of coordination of support to export-oriented small and medium-sized business, also known as Kaluga Region Export Development Center is a part of organizational structure of Kaluga Region State Fund for Support of Local Business.

Companies of the collective stand of 2015:

**1. OFK-Cardio, LLC:** production and sales of test systems for the early diagnosis of myocardial infarction, and other pharmaceuticals.

**2. "Portionnye produkt", LLC:** The company specializes in development of recipes and production of sauces for Asian cuisine in the Russian market, manufacture of innovative health products.

**3. Rastr-Technology, LLC:** Production of all the types of punching dies to punch package material made of paper, cardboard, corrugated cardboard, micro corrugated cardboard, plastic and other materials.

**4. JSC "SvyazInform-R":** development & installation the TV and radio broadcasting equipment.

**5. ETEK, Research Production Company, LLC:** ETEK LTD carries out a full scope of work in the area of inspection, reconstruction and design of water treatment facilities as well as modernization and replacement of equipment of water supply and sewage systems of cities, rural communities and industrial facilities.





## ROSTOV REGION

Address: 40a, Kirovsky ave., Rostov-on-Don, Russia, 344022  
Tel.: +7-863-268-76-04  
Fax: +7-863-250-10-41  
E-mail: [esc@tppro.ru](mailto:esc@tppro.ru)  
Website: [www.tppro.ru](http://www.tppro.ru)



## EXPORT SUPPORT CENTER OF THE ROSTOV REGION

Export Support Center of the Rostov region is a consulting organization, that provides financial, organizational and other support for the small and medium sized export organizations for entering the foreign markets.

Type of activities:

- organization of B2B among Russian and foreign companies
- investment and export offers promotion
- providing information about foreign companies and markets
- financial support of the small and medium sized export organizations
- organization of the short-term business education (trainings, seminars, conferences)



## **ROSTOV REGION**

Address: 61, Zhuravliova street, Rostov-on-Don, Russia, 344022  
Tel.: +7(863)209-88-87  
Fax: +7(863)209-88-87  
E-mail: [info@eurologistic.su](mailto:info@eurologistic.su)  
Website: [www.eurologistic.su](http://www.eurologistic.su)



## **EUROLOGISTIC LLC**

Operating in the cargo transportation market Eurologistic Transport Group has proved itself to be an irreproachable company that provides high quality and wide range of services rendered in the field of railway, automobile and maritime transportation. Today, we are one of the fastest growing Russian companies in the field of cargo transportation.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

## ROSTOV REGION

Address: 104, Dolomanovsky street, Rostov-on-Don, Russia, 344011  
Tel.: +7-863-237-19-69  
Fax: +7-863-297-63-95  
E-mail: [pergo@aaanet.ru](mailto:pergo@aaanet.ru)  
Website: [www.boody.ru](http://www.boody.ru)

LIMITED LIABILITY COMPANY  
**"PERGO"**

## PERGO LLC

Pergo LLC is wholesaler and logistic company.

Pergo LLC has a registered certified communication point for providing telematic services: hosting, dedicated server leasing. License № 112084 dated 12/07/2013. The company has the computer capacity and human recourses to provide the e-commerce.

## **ROSTOV REGION**

Address: 1, Chernomorsky street, Azov town,  
Rostov region, Russia, 346781  
Tel.: +7-863-42-6-72-97  
Fax: +7-863-42-6-72-97  
E-mail: [reception@south-port.ru](mailto:reception@south-port.ru)  
Website: [www.yug-port.ru](http://www.yug-port.ru)



## **SOUTH SEA PORT CO LTD**

South Sea Port Co LTD provides the following services:

- stevedoring, including cargo handling operations on the ships;
- import and export of the agricultural products, industrial- and building-purpose products;
- freight forwarding for export/import;
- open and warehouse storage of the goods;
- shipping;
- reweighting of the goods in the railroad cars and automobiles;
- transshipment river vessel-sea vessel and vice versa (including various types of coals, coke and other bulks, timber and mixed cargo, metal products of different types);
- berthing, bunkering, towing and other operations.

Advantages of having business with South Sea Port Co LTD are the following:

- Specific transshipment equipment,
- Proximity of one of the largest railway station with no passenger transportation,
- Well-functioning logistics, electronic document flow among the railway, customs, the port, vessels' agents and carriers,
- Year-round navigation and other.

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 10, Kuznetsova St., Ulyanovsk, the Ulyanovsk region,  
Russia, 432017  
Tel.: +7 8422 41-06-56  
Fax: +7 8422 41-86-71  
E-mail: [info@ved73.ru](mailto:info@ved73.ru)  
Website: [www.ved73.ru](http://www.ved73.ru)



## ULYANOVSK REGION

Ulyanovsk region is a Russian region with developed economics. Leading industries are engineering, woodworking, furniture manufacturing and agriculture.

On our stand during the exhibition you can find the following companies:

LLC «Elad» - is a manufacturer of rubber products ([www.eladrti.ru](http://www.eladrti.ru))

LLC "Diamix" - specializes in the production, development and research of diatomite, and is the largest industrial and manufacturing base in Russia ([www.diamix.eu](http://www.diamix.eu))

Export Development center of the Ulyanovsk region – the Governmental structure involved in support of export and import relationships with other countries is very interested in cooperation with Vietnam export companies, which specialize in export of clothes, fruit and vegetables, seafood etc.

## **SAMARA REGION**

Address: 443041, 165 Samarskaja str., Samara, Samara Region  
 Tel.: +7 (846) 205-71-34  
 E-mail: [info@fond-samara.com](mailto:info@fond-samara.com)  
 Website: [www.fond-samara.com](http://www.fond-samara.com)



## **FUND "REGIONAL CENTER FOR THE DEVELOPMENT OF ENTREPRENEURSHIP OF THE SAMARA REGION"**



"Regional Center for the Development of Entrepreneurship of the Samara Region"

For the entrepreneurs looking for partners in the Samara Region and in the Russian Federation

The Exporters' Support Center offers the following services:

- Selection of potential partners within the Samara Region
- Rooms for negotiations
- Assistance in organizing business missions on the territory of the Samara Region.



The Center is a structural part of the Foundation "Regional Center for the Development of Entrepreneurship of the Samara Region". The main objective of the Center is to assist entrepreneurs of the Samara Region in a systematic organization of their business and in its successful development.

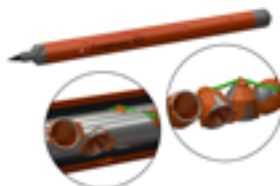
By making our Center the operator to select your partners, you will receive:

- Up-to-date information of the entrepreneurship climate in the Samara Region
- A list of partners meeting your requirements
- Rooms to perform your negotiations, with required internet access and presentation equipment



## SAMARA REGION

Address: 443080, Samara, Moscow avenue, bld. 41, off. 514  
Tel.: +7 846 279 21 33, +7 846 279 21 34  
Fax: +7 846 279 41 47  
E-mail: [info@promperforator.ru](mailto:info@promperforator.ru)  
Website: [www.promperforator.ru](http://www.promperforator.ru)



## PROMPERFORATOR LLC



LLC Promperforator has been operating in the perforating systems market since 2002.

The Company's basic sphere of activity is development and manufacturing of perforating systems, integrated supply of commercial explosives and equipment for perforating-explosive operations in oil, gas and metal mining industries.



The Company has all necessary licenses and permits for performing activities such as production, distribution, storage and application of commercial explosives.

The main production plant is located in Chapayevsk, Samara region.



LLC Promperforator's production is applied in the following cases:

- casing perforation of oil, gas and other formations;
- perforation of oil and gas wells under pressure;
- preparation works for formation hydrolic fracturing.
- Use of modern technologies provides reliability, safety and high quality of our production.



All perforating systems and components come with permanent operational permits from RF Rostekhnadzor, as well as conformity certificates.

All our charges passed certification tests according to the Russian procedure SS-05, as well as international procedure API RP 19B.



## **REPUBLIC OF TATARSTAN**

Address: 55, Moskovskaya str., Kazan,  
the Republic of Tatarstan, 420021 Russia  
Tel.: +7 (843) 524-76-70  
E-mail: [tatexport@yandex.ru](mailto:tatexport@yandex.ru)  
Website: [www.export-rt.ru](http://www.export-rt.ru)



**TATARSTAN EXPORT  
SUPPORT CENTER**

## **TATARSTAN EXPORT SUPPORT CENTER**

Tatarstan Export Support Center assists in development of export potential of the export enterprises of small and medium business of the Republic of Tatarstan in promoting their products and services on the global market.



## REPUBLIC OF TATARSTAN

Address: 6, M, Vakhitova Str., Kazan,  
Republic of Tatarstan, 420034 Russia  
Tel.: +7 (843) 227-07-12, +7 (843) 227-00-93  
Fax: +7 (843) 227-00-93  
E-mail: [info@inn-t.com](mailto:info@inn-t.com)  
Website: [www.inn-t.com](http://www.inn-t.com)



## INNOVATIVE TECHNOLOGIES, LLC

The company Innovative Technologies, LLC develops, manufactures and introduces high-tech materials and solutions into civil engineering and industry to protect constructions and assure people comfort and safety. The main aims of the manufactured materials are heat insulation, waterproofing, protection of constructions against mechanical and chemical effect, fire protection, protection of metal against corrosion, and to improve indoor climate.

All manufactured materials are easy in application and they are intended to solve listed problems. All materials are compatible with each other and they can be combined to protect constructions and buildings.

Producing our materials, we use raw components supplied by the world leaders of the chemistry industry. Incoming raw materials and manufactured materials are always under control. The manufacturing of the materials is based on the up-to-date equipment.

Our own laboratory allows us to control the raw materials and coating quality and develop new kinds of materials and coatings.

Moreover, Innovative Technologies, LLC provides customers with both general and nonstandard, specific solutions intended to specific conditions and problems. In many cases, these nonstandard solutions result the basis for mass production of the offered system.

## REPUBLIC OF TATARSTAN

Address: 9a, Serova Str., Kazan,  
Republic of Tatarstan, 420095 Russia  
Tel.: +7 (843) 564-20-70  
Fax: +7 (843) 564-20-70  
E-mail: [sales@ledel.ru](mailto:sales@ledel.ru)  
Website: [www.ledel.ru](http://www.ledel.ru)



## LEDEL-FEA LLC

The LEDEL Company is one of the leading Russian companies in the development and production of LED devices for a variety of applications, from public and office buildings to highways, industrial and housing facilities (access and approach lighting adjoining areas). LEDEL engineers engaged in research in the field of lighting, LED technology and electronics. The production capacity during 2014 was more than 350000 units.

The company owns 35 patents and certificates, including the patent for the invention of the first office LED lighting. The experience of the company is more than 500 big projects like for the following Federal and municipal purposes:

- Olympic objects in Sochi 2014 (Olympic Village, "Laura" Biathlon Complex).
- Lenin Square and Quay Tomsk;
- "Power efficient quarter" in Kazan on Governmental program RF;
- Lighting sections of federal highway M-1, M-7 and M-4;
- Alma-Ata, Tashkent, Novosibirsk airports;
- Sporting and administrative facilities of the Kazan Universiade 2013;
- Industrial objects largest enterprises in Russia (Bashneft, RusHydro, Lukoil, Tatneft, Gazprom, Pepsi, and etc.)
- Coverage of the central streets of the city of Ryazan, etc.

The warranty of luminaries is 5 years.

**REPUBLIC OF TATARSTAN**

Address: P.o. Box 50, 12, Academician Rubanenko Boulevard,  
Naberezhnye Chelny, Republic of Tatarstan, 423808 Russia  
Tel.: +7 (8552) 53-07-07. +7 (965) 611-29-12  
Fax: +7 (8552) 53-43-20  
E-mail: [office@magnol.ru](mailto:office@magnol.ru)  
Website: [www.magnol.ru](http://www.magnol.ru)



**Naberezhnochelnskiy  
Casting and Mechanic  
Plant «Magnoliya»**

**NABEREZHNOCHELNINSKIY  
CASTING AND MECHANICAL  
PLANT «MAGNOLIYA» LTD**

November 20, 1989 is the date of establishment of Naberezhnochelnskiy Casting and Mechanical Plant «MAGNOLIYA».

**Types of activity:**

- aluminium high-pressure die casting, aluminium chill and sand casting;
- machine working: miller processing, lathe turning, grinder processing, drilling;
- designing and production of aluminium radiators and assembly kits of parts for LED lighting fixtures;
- energy-saving LED lighting fixture manufacturing for needs of the housing and utilities sector;
- awning and booth sewing, awning construction manufacturing, logotype printing on awnings.

## REPUBLIC OF TATARSTAN

Address: 17, ul. Neftyanikov, Bugulma,  
Republic of Tatarstan, 423230  
Tel.: +7 (960) 0813131, +7 (85594) 99818  
Fax: +7 (85594) 99818  
E-mail: 79600813131@yandex.ru; master-kl@yandex.ru  
Website: www.masterklein.ru



## MASTER KLEIN

### Main activities:

1. Production and sales in Russia and CIS products under its own brand name «MASTER KLEIN», «KLEIM»

2. Production under private labels

### Types of products:

- Wallpaper paste
- Polymer Adhesive
- Stiroporovy glue
- PVA
- Putty
- Tiled (polymeric) adhesive for artificial stone
- The polymer adhesive (for polyurethane products)
- Spray Adhesive
- Glue Gel
- Liquid Nails

**REPUBLIC OF TATARSTAN**

Address: 49B, Yershov str., Kazan, Russia  
Tel.: +7 (843) 2720606  
Fax: +7 (843) 299-41-27  
E-mail: [radmila@radar-kazan.ru](mailto:radmila@radar-kazan.ru)  
Website: [www.radar-kazan.ru](http://www.radar-kazan.ru)



**ЦЕНТР  
ПОРОШКОВЫХ  
ПОКРЫТИЙ**

**POWDER COATING CENTER  
RADAR**

Everything for powder coatings

- Electrostatic and tribostatic manual spray guns START-50
- Spray cabins, ovens, transportation systems
- Portable powder coating spray complex DemoCoat

Address: 165, Volchanskaya str., Belgorod, 308017 Russia

Tel.: +7 (4722) 35-43-44, 35-43-62

Fax: +7 (4722) 35-42-24

E-mail: [info@energomash.ru](mailto:info@energomash.ru)

Website: [www.energomash.ru](http://www.energomash.ru)

## **ENERGOMASH**

## **BELENERGOMASH-BZEM, LLC**



Belenergomash is one of the leading power engineering companies of Russia with 75 years of experience work in the industry. Company has 6 production units that manufacture products for nuclear and thermal power, gas-oil and chemical industry, industrial and civil construction. The main products are: pipelines, boilers, seamless tubing, expansion bellows and steel structures. Geography of supplies covers more than 50 countries around the world. The entire production cycle certified for the conformity with the requirements of ISO 9001:2008.

Address: 4/1, Yubileynaya str., Ufa,  
Republic of Bashkortostan, Russia, 450029  
Tel.: +7 (347) 291-25-32, 246-08-72  
Fax: + 7 (347) 291-25-33  
E-mail: bit@burintekh.com  
Website: www.burintekh.com

## **BURINTEKH “BURINTEKH”, Ltd.**



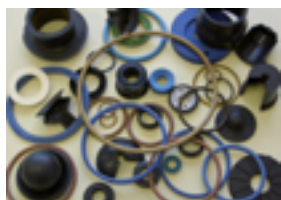
“BURINTEKH”, Ltd is one of the major Russian developers and manufacturers of competitive tools for drilling and workover oil, gas and mining wells. Department of the enterprise which renders tool performance services to upstream, drilling and service companies during construction and well workover enclosing the cycle “development-manufacturing-service” allows optimizing tools for particular geological, technical and technological customer conditions within the shortest possible time. Product quality corresponds to modern world standards – integrated management system is certified for correspondence to requirements of GOST ISO 9001-2011 (ISO 9001:2008), GOST R ISO 14001-2007, API Spec. 7-1.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 8-85, Sovetskaya str., Volgograd, 400131 Russia  
Tel.: +7 (8442) 972640, +7 (8442) 945556  
Fax: +7 (8442) 972640, +7 (8442) 945556  
E-mail: [om@constanta-2.ru](mailto:om@constanta-2.ru)  
Website: [www.constanta-2.ru](http://www.constanta-2.ru)

## CONSTANTA-2, LTD



- Manufacture of seals movable and fixed joints of polymeric and composite materials;
- production of rubber O-rings;
- manufacturer of butterfly valves in a plastic housing;
- development of new composite materials based on fluoropolymer (PTFE) and polyetheretherketone (PEEK) for the production of seals;
- development and production of import-substituting analogs;
- series production of materials «KONSTAKOR» for corrosion protection equipment.



Address: 5, Vnukovskaya str., Odintsovo city, Moscow region,  
143005 Russia  
Tel.: +7 (495) 229-11-17  
Fax: +7 (495) 229-11-17  
E-mail: sale@disys.ru  
Website: www.disys.ru



## JSC DIDACTIC SYSTEMS



Didactic Systems, CJSC is a developer, manufacturer and supplier of training and laboratory equipment, as well as teaching aids for all levels of vocational technical education. The Company provides a full range of works, from developing the equipment to training the teachers who use this equipment in the course of teaching. At the EXPO-RUSSIA VIETNAM 2015 industrial exhibition, Didactic Systems, CJSC will display its developments as follows:

- Low-current arc welding simulator is intended for basic training in various welding types (MMA, MIG/MAG, TIG), as well as for developing basic motor skills in students working with electric welding equipment.
- Mechatronic system is a set of modules which simulate various sections of a production line. The system is used to perform various exercises in industrial control programming, setting and calibrating material and actuator position sensors; assembly of electric and pneumatic equipment, signal elements, electric and pneumatic cables, power supply units, push-button boards, and terminal boxes.





Address: 01 Mac Dinh Chi, F4, Vung Tau, Baria-Vung Tau province,  
Vietnam, 790000  
Tel.: +84 64 354 0051  
Fax: +84 64 385 9106  
E-mail: [info@fem.agency](mailto:info@fem.agency)  
Website: [www.fem.agency](http://www.fem.agency)



## **FAR EAST MARINE AGENCY CO. LTD. (DMIGE LTD.)**

Representation of regional and long haul liner operators, both container and conventional, offering top quality marketing, operational and documentation services.

A comprehensive network of offices capable of handling vessels in all main ports as well as the smaller out-ports throughout the Asian region.

Specialist and highly skilled offshore operations teams offering full agency and logistics support services to the offshore sector.

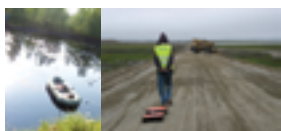
Full range of services in support of legalization and the creation of representative offices, accounting advice, real estate, car rental - business and other classes cars.

Address: bld. 5, corp. 2, Ogorodni pr., Moscow, 127254 Russia  
Tel.: +7 (495) 619-78-94  
Fax: +7 (495) 619-78-94  
E-mail: [inter@trgeo.ru](mailto:inter@trgeo.ru)  
Website: [www.trgeo.ru](http://www.trgeo.ru)

## GEOLOGICAL PROSPECTING CO. LTD



Geophysical works in Moscow



Geophysical works in regions of Russia



Geophysical works in Europe



Geophysical instruments produced  
by the company (brand "TR-GEO")

The company was founded in 1993 and operates in several directions:

- Engineering surveys for building: conducting geological and geophysical research works.
- Design and production of geophysical and medical equipment. Introduction of new technique and technologies.
- Geological exploration.

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 17 Building , 72nd km MKAD, Putilkovo, Krasnogorsk District,  
Moscow region, 143441 Russia  
Tel.: +7 (495) 788-88-71,  
Fax: +7 (495) 788-88-72  
E-mail: [info@greenwoodpark.ru](mailto:info@greenwoodpark.ru)  
Website: [www.greenwoodpark.ru](http://www.greenwoodpark.ru)



## GREENWOOD, ZAO

Greenwood Business Park is one of the largest business complexes in Moscow Area, has a total floor space of 130,000 sq. meters. 15 buildings have been erected on an area of 20 hectares, including offices, storage spaces, show rooms, exhibition areas, conference halls, etc. The business park is situated in a green region and has its own roadway that provides excellent transport access at any time. We have everything from complete business solutions to special units that suit to individual needs. Our Conference Hall is unique, as it provides the space to explore and nurture big ideas through negotiations, conferences, presentations, major corporate events and international congresses. Greenwood Business Park is the largest investment project of China's Chengtong State Corporation. It presents an opportunity to those who wish to orient their business towards China with a full range of services, such as logistics, customs, translation, and legal services.

Address: 4, Novoslobodskaya str., Moscow, 127055 Russia  
Tel.: +7 (499) 973-02-27  
Fax: +7 (499) 973-02-29  
Website: [www.cgccru.org](http://www.cgccru.org)

## THE UNION OF CHINESE ENTREPRENEURS IN RUSSIA

The Union of Chinese Entrepreneurs in Russia was founded on April, 15, 2006, under the approval of Ministry of Commerce of the People's Republic of China. Its mission is to enhance and strengthen ties and cooperation between Chinese enterprises, to inform its participants about regulatory policy in different spheres of activity, to provide consulting and legal services, to deepen the dialogue between Chinese enterprises and Russian authorities and business circles, to respond to the wishes and requirements of The Union's participants, to protect their legal rights, to promote the development of Russian-Chinese economic cooperation.

At the present time, The Union's organizational structure consists of one chairman, two vice chairmen, twelve permanent directors and more than 4000 ordinary members. Soon after its establishment, The Union has built solid business relations with federal authorities and Moscow government. These relations serve as a solid base for protecting legal rights of its participants.

Address: 18, Kremlevskaya str., Kazan, 420008 Russia  
Tel.: +7 (843) 233 -70 -2 7  
Fax: +7 (843) 233-292-74-18  
E-mail: [admission@kpfu.ru](mailto:admission@kpfu.ru)  
Website: [www.kpfu.ru](http://www.kpfu.ru)



KAZAN FEDERAL UNIVERSITY

## KAZAN FEDERAL UNIVERSITY

Founded in 1804, Kazan University is the second oldest classic university in the Russian Federation. An internationally acknowledged center of academic excellence, it is routinely listed among top 15 institutions of higher education in the country.

In October, 2009 the University received the high federal status. This became the logical continuation of the 210-year history of the development of Kazan University. KFU is a bright example of a classical university – source of fundamental knowledge and constant development.

The main center of higher education for a vast region, KFU today employs more than 3,200 faculty members and trains over 47,000 students (of them about 30,000 students in Kazan campus) who follow over 300 undergraduate and post-graduate degree programs.

Kazan University has been training international students since 1977. In these years more than a thousand graduates received KFU diplomas. At the moment over 1500 international students from more than 90 countries follow academic programs of the University.

Study programs on the basis of 17 institutes, 1 faculty, 2 high schools and 3 branches in nearest cities embrace the following areas:

- Physics and Mathematics
- Natural Sciences
- Medicine
- Humanities
- Social Sciences
- Education and Pedagogics
- Culture and Art
- Economics and Management
- Service Sector
- Geodesy and Land Utilization
- Geology, Exploration and Development of Mineral Resources
- Automation and Control
- Computer Science and Computer Engineering
- Safety of activities, environmental engineering and environmental protection.



The 1st Industrial Exhibition

**EXPO-RUSSIA VIETNAM | VIETNAM-RUSSIA BUSINESS FORUM**

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: Tomsk settlement Svetly, 634506 Russia

Tel.: +7 (3822) 98-21-69

Fax: +7 (3822) 98-21-69

E-mail: [pr.mpf@mail.ru](mailto:pr.mpf@mail.ru)

Website: [межениновская-птицефабрика.рф](http://межениновская-птицефабрика.рф)



## **LIMITED RESPONSIBILITY TRADING HOUSE MEZHENINOVSKAYA**

Siberian Prime Company presents products of agricultural enterprises located in ecologically clean regions of Western Siberia, Russia. The company delivers poultry meat, sausages, meat, frozen, wheat flour, sunflower oil, cow's milk to the Vietnamese market. Only fresh and natural products made from organic raw materials, in compliance with all sanitary and veterinary standards and the latest technology. Tasty and natural products with green farm - is health and longevity.

Address: 1-2 floors, 1 Yet Kieu Str., Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Ha Noi City  
Tel.: +84 4 3942 6668  
Fax: +84 4 3942 6669  
E-mail: [contact\\_vrb@vrbank.com.vn](mailto:contact_vrb@vrbank.com.vn)  
Website: [www.vrbank.com.vn](http://www.vrbank.com.vn)



## VIETNAM – RUSSIA JOINT VENTURE BANK

VRB was established on the co-operation between two leading banks in Vietnam and Russian Federation – Bank for Investment & Development of Vietnam (BIDV) and VTB (Russian Commercial Bank), and 50-50 contributing capital from each party. We serve as the financial bridge between two economies of Vietnam and Russia Federation.

When Free Trade Agreement (FTA) between Vietnam and European Economy Union was signed, fully grasp our mission, we are implementing the following key tasks:

- Actively support Vietnamese enterprises especially in production, exporting and importing companies, small and medium enterprises;
- Connect the economies by supporting companies who existing and future set up business relationships with Russian, Belarus, Kazakhstan, and SNG – markets where VRB has the competitive edge.
- Serve for key projects between Vietnam and Russia Federation.

With our modern technologies, a variety of products and services, our networks at main cities of Vietnam and huge networks from two parent banks, VRB believes that we can satisfy financial needs of Customers including deposit, international settlement, bilateral payment between Vietnam and Russia Federation, credit granting, wire transfer, guarantee, opening L/C, etc. in the fastest, most convenient manner to save cost.

Specifically, VRB is providing tailor-made packages for exporting-importing enterprises via bilateral payment between Vietnam and Russia Federation. Our product packages will support production – trading – payments for exporting-importing customers who have direct business with Russia Federation with preferential fees, service charges, and interest rates.

VRB – Connecting successes for development.



Address: 10/3, Dvinskaya street, Saint Petersburg, 198035 Russia  
Tel.: +7 (812) 702-40-60. +7 (812) 702-40-67  
Fax: +7 (812) 251-84-72  
E-mail: cargo@mctss.spb.ru  
Website: www.mctss.spb.ru



## **MCT SHIPPING SERVICE LTD**

"MCT Shipping Service", registered in 1991, is one of the eldest agency and forwarding company in Russia, who offered "door-to-door" delivery in sea containers via St. Petersburg.

- Moscow Branch was opened in 1993.
- OY MCT Shipping Finland was set up in 1995 in Helsinki, Finland.
- Vladivostok Branch was set up in 2007.
- MCT Shipping Barcelona S.L. was opened in April, 2012
- Total staff about 100 persons.
- Member of Russian International Forwarding Association.
- ISO 9001:2000 Certificate as from 2004.
- We handle more than 18 000 TEU annually

Containerized, ro-ro and breakbulk shipments to/from Russia and CIS.

Forwarding service in the main Russian ports and inland transportation within Russia and CIS.

Custom clearance service both for export and import shipments, foreign trade agency.



Address: 8th FL, 63, Hoang Cau str, Dong Da Dist, Hanoi  
Tel.: +84 (3974) 7727  
Fax: +84 (3974) 7726  
E-mail: [beckstran@pacificgiants.vn](mailto:beckstran@pacificgiants.vn)  
Website: [www.pacificgiants.vn](http://www.pacificgiants.vn)



## PACIFIC GIANTS JSC

PACIFIC GIANTS JSC, one of the leading international freight forwarding and trading company which was established in 2004 in Hanoi, Vietnam by a team of highly motivated professionals in the freight forwarding, logistics and shipping industry.

We're handling over 1000TEUS/monthly for both import-export to/from Vietnam ports with yearly revenue aprx 5,000,000 USD.

We've been a member of WCA/CGLN, the biggest association of logistics/freight forwarding worldwide since 2009.

We're servicing to business partner to offer some methods of transportation by air, land and ocean as well as custom brokerage, packaging, warehousing...

"Always expanding to meet customer's compliance needs" is our effort while growing up. Customers can be confident that when talking to a member of PACIFIC GIANTS JSC, they will receive the most professional customer service in the industry.

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 51 Kirova Str., Tomsk, Russia, 634041  
Tel.: +84-90-88-176-01, +7-3822-90-00-29  
Fax: +7-3822-42-36-15  
E-mail: [dmitry@micran.com](mailto:dmitry@micran.com)  
Website: [www.micran.ru](http://www.micran.ru)



## RESEARCH & PRODUCTION COMPANY "MICRAN"



The Research and Production Company Micran is one of the leading companies in the field of developing and manufacturing super high and extremely high frequency radio electronics in Russia. For more than 20 years Micran has been producing advanced technology products cooperating with the world's leading scientific schools and constantly improving its approaches and technologies in the field of innovative development. Our work starts with a science-based idea and ends with finished products covering a wide range of fields from SHF electronic component base to different kinds of telecommunication, radars and T&M equipment.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: Bolshaya Semenovskaya str., 32 building 7, Moscow,  
Russian Federation, 107023  
Tel.: +7(495)660-06-44, +7(495)741-00-55  
Fax: +7(495)741-00-66  
E-mail: o.gurcieva@assetmgmt.ru, b.eremeev@assetmgmt.ru  
Website: www.morton.ru, www.biotechengineering.ru



## THE "MORTON" GROUP OF COMPANIES, GC MORTON LIMITED LIABILITY COMPANY "BIOTECH- ENGINEERING", BTE LLC



The Morton Group of Companies is the leading Russian developer with more than 20 years of proven experience. The Company specializes in the construction of large-scale residential districts and the development of their infrastructure, including the construction of facilities of the housing and utilities sector. In recent years, Morton has consistently been one of the three largest Russian companies in terms of construction volume.

The Morton Group of Companies represented by its BioTecEngineering LLC is engaged currently in design, construction and operation of facilities of water utilities with a total capacity of over 300 000 m<sup>3</sup>/day.

As the developer of project documentation BioTecEngineering LLC performs design and survey works at the lowest price and guarantees the cost of construction and installation works below market prices while maintaining a high quality of drinking and waste water and applying modern technologies for water conditioning and wastewater treatment.

**21 YEARS  
OF EXPERIENCE**  
in the real estate market

**40 PROJECTS**  
in various cities, towns and villages

**1 900 000 m<sup>2</sup>**  
in the current construction  
in the Moscow Region

**FORBES «200»**  
The Company is in the list of the  
top 200 largest non-public  
companies of Russia

**MARKET LEADER**  
The company is among  
the top 10 largest developers of Russia

**15,000 families**  
are able to live in houses in  
the company's communities

**8 000 000 m<sup>2</sup>**  
The company's total  
residential area

**1 030 000 m<sup>2</sup>**  
The company's total  
commercial area





14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 3, Stroitel'naya str., Saransk, 430001 Russia  
Tel.: +7 (8342) 22-30-25  
Fax: +7 (8342) 22-30-15  
E-mail: [info@opticenergo.ru](mailto:info@opticenergo.ru)  
Website: [www.opticenergo.ru](http://www.opticenergo.ru)



GROUP OF COMPANIES  
**«OPTICENERGO»**

## **OPTICENERGO**

Our company OPTICENERGO is a large Russian corporate group including 5 companies of industrial production. We are kindly glad to supply:

- All types of Fiber-Optic Cables and Optical Ground Wire Cables (OPGW);
- Aluminum-Clad Steel Wire;
- A wide range of Power Cables (0.66, 1 and 3 kV) including flame-retardant, low smoke and gas emission (LS), fire resistant (FRLS), halogen-free (HF, FRHF), in cold-resistant performance;
- Self-supporting insulated and protected overhead wires; heat-resistant uninsulated wires;
- Aluminum Alloy Rod;
- Helical Fittings for electrical and communication overhead lines;
- Polyolefin shrink film and stretch-film.

The main aim of Opticenergo Group activity is manufacturing of up-to-date products. All the factories are equipped with the most modern manufacturing machines and their products correspond to high customers requirements and sometimes appoint these requirements in the market.

Address: 3, Egorova street, Penza, 440015 Russia  
Tel.: +7 (8412) 67-47-77  
Fax: +7 (8412) 67-47-77  
E-mail: [benza@benza.ru](mailto:benza@benza.ru)  
Website: [www.benza.ru](http://www.benza.ru)

# Benza®

## ZAO PENZASPECAVTOMASH



ZAO "Penzaspecavtomash" is a production company which produces a range of gas stations, container and portable filling stations under own trademark Benza. Our plant has been working since 1997. The reservoirs are made from steel with wall thickness from 3 to 6 mm. It's mounted with combined filling port (function "fuel draining", "reservoir service"), breathing system, protection system against unsanctioned fuel discharge and control system of insulation space. Fuel dispensing equipment is designed for capacity from 40 to 500 l/min and power - 12, 24, 220, 380 V. The volume is from 1m<sup>3</sup> to 60 m<sup>3</sup>. Mobile filling station for commercial or interfarm usage can be completed with automatic system of the fuel discharge by chip keys and cards. With the help of this system you can consolidate a few filling stations into one unified network and control every refueling 24 hours a day.

Address: 3B, Kollektivnaya str., Ivanovo,  
Ivanovo region, 153000 Russia  
Tel.: +7 (4932) 35-34-95; 35-35-00.  
Fax: +7 (4932) 35-35-00  
E-mail: [info@profdst.ru](mailto:info@profdst.ru); [zds2@profdst.ru](mailto:zds2@profdst.ru)  
Website: [www.profdst.ru](http://www.profdst.ru)

## **PROFESSIONAL LLC**



Professional LLC is Russia's leading manufacturer of mining and construction equipment attachments.

The main products of the company are:

- buckets and shovels for construction and mining machines;
- buckets for wheel loaders;
- buckets for LHD's (underground mining machines);
- blades for dozers and graders;
- rippers, augers, pallet forks;
- sales of components and spare parts and etc.

The total area of the factory is 80 000 sq m. Number of the personnel – 650 people.

The company annually manufactures and sells over 1 500 units of buckets with the capacity from 0,01m<sup>3</sup> to 40m<sup>3</sup>. And the volume of sales and production keeps increasing year by year.

Mining buckets made by "Professional" are manufactured of heavy duty and wear-resistant steels produced in the RF and Germany with observance of all the models of treatment and welding, which is a warranty of high reliability and perfect wear resistance.

Buckets are equipped with the best systems of spare parts from world leading manufacturers of ESCO, Hensley, MTG and lining elements from Overlay.

The enterprise is equipped with up-to-date and high technology equipment.

Goods sales geography: CIS, Mongolia, Indonesia, USA, Republic of South Africa, Zambia, Chili, Philippines and others.

Address: 19, Leskova str., Orel, 302040 Russia  
Tel.: +7 (4862) 498534, 414403  
Fax: +7 (4862) 414403  
E-mail: [export1@proton-orel.ru](mailto:export1@proton-orel.ru), [nechaeva@proton-orel.ru](mailto:nechaeva@proton-orel.ru)  
Website: [www.proton-orel.ru](http://www.proton-orel.ru)



## PROTON JSC



JSC «Proton» has been successfully working on the market since 1972. The company is certified to the international quality management system ISO 9001:2008 and currently is leading manufacturer of optoelectronics and LED lighting in Russia. Advanced equipment and high-qualified staff provide the opportunity to implement the whole manufacturing cycle from chips to finished devices.

Two major manufacturing units:

- “Optron” – chips on Si and SOI structures, optocouplers and solid-state relays. “LED” – LEDs, LED luminaires, LED traffic lights, LED obstruction lights.
- JSC «Proton» provides full-scale lighting of exterior objects: streets, sidewalks, undercrossings, platforms, highways, industrial territories, parking lots, etc. and interior objects: offices, industrial premises, warehouses, halls, housing and utility infrastructure.

The company production is successfully used in many regions of Russia and exported to countries all over the world.

Address: 19, Morshanskoye Shosse, 392000, Tambov, Russia.  
 Tel.: +7 4752 56-06-80, +7 4752 56-09-14  
 Fax: +7 4752 53-79-04  
 E-mail: [mail@roshimzaschita.ru](mailto:mail@roshimzaschita.ru)  
 Website: [www.roshimzaschita.ru](http://www.roshimzaschita.ru)



## ROSHIMZASCHITA

For 57 years "ROSHIMZASCHITA" has been well known in the field of development and production of personal self-contained respiratory protective means from dangerous chemical factors for civil population, power structures, personnel at industrial enterprises and collective means of air regeneration in closed spaces.

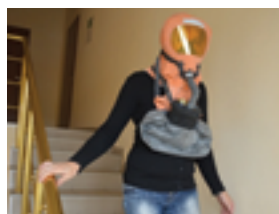
Mine-rescuer teams, Ministry of Extreme Conditions subunits, fire brigades, Ministry of Railways personnel, municipal services, hotels, mine personnel, power enterprises personnel are supplied with our self-rescuers. Air regenerators are used at atomic stations, control points and civil defense shelters.



The air regenerator RV-150 is designed for maintaining preset oxygen and carbon dioxide parameters of air atmosphere in sealed places excluding the possibility of air combustion from the atmosphere.



ROSHIMZASCHITA produces a range of self-rescuers (SHSS-T with air tightness indicator, SHSS-TM, SHS-30) designed for miners respiratory protection during incidents.



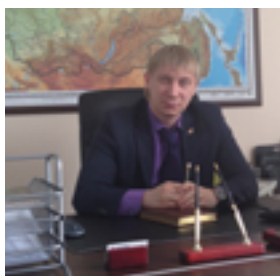
ROSHIMZASCHITA manufactures the self-contained self-rescuers SPI-20 and SPI-50 designed for emergency protection of visual and respiratory organs when escaping at fires from high-rise buildings, hotels, at accidents on all kinds of transport and metro.



Address: 21, Gubanova Str., Samara, Russia, 443029  
Tel.: +7 846 979-72-67, +7 927 702-35-64  
Fax: +7 846 979-72-67  
E-mail: [ruself-r@ruself.ru](mailto:ruself-r@ruself.ru)  
Website: [ruself-r.ru](http://ruself-r.ru)



## RUSELF — RECYCLING



«RUSELF Recycling» LLC is a startup project developing the innovative technologies in the field of metallurgy of aluminum and non-ferrous metals. The company offers know-how technology for aluminum salt slag (wastes of aluminum industry) recycling to produce aluminum sulfate and potassium and sodium salts. At this time there is no efficient technology of complex processing of salt slag. The wastes of aluminum production are disposed of in landfills or at best, can be recycled in the European plant that is expensive for wastes producers. Storage of wastes is dangerous for population and natural resources. A large amount of slag, stored in landfills for many years, can cause the environmental disaster. The new technology provides a possibility of processing of all salt slag, already buried in landfills that will improve the ecological situation in areas of aluminum smelters location. The unique technology allows producing aluminum sulfate, the commercial product, using cheap raw material - wastes of aluminum industry, instead of expensive aluminum hydroxide. Aluminum sulfate is used as coagulant for water purification for drinking and industrial purposes, wastewater treatment. All harmful substances and contaminants, consisted in water, are neutralized by contact with aluminum sulfate and fall down to the bottom as sludge. The cost of production of aluminum sulfate by new technology is 2 times less than cost of production using traditional technology in existing companies. Therefore, we can offer a customer the high quality product by competitive price.

14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 109029, Moscow, 3215 Nizhegorodskaya str.

Tel.: +7 (495) 6004253

E-mail: [mail@ruselprom.ru](mailto:mail@ruselprom.ru)Website: [www.ruselprom.ru](http://www.ruselprom.ru)

## RUSELPROM GROUP



RUSELPROM GROUP is the second largest Russian manufacturer and supplier of electric machines. The Group is in the list of Top 400 largest companies in Russia and it is the biggest exporter of electric motors in 2014.

RUSELPROM GROUP incorporates the following enterprises: Leningrad Electric Machines Plant, Vladimir Electromotor Plant, Ruselprom Safonovo Electric Machines Plant as well as Design Research and Development Technological Institute of Electric Machinery (NIPTIEM), Ruselprom Electromash, Ruselprom Electroprivod and Ruselprom Engineering Center.



Research and production base of Ruselprom Group has a history of 50 years. Experience and knowledge, advanced technologies allow us to take leading positions in electric machinery industry. Ruselprom Group manufactures more than 3000 items of products, we produce a full range of energy efficient electric machines offering most suitable solutions in the field of reduction of energy consumption and increasing of reliability of key technological processes.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: Stroydash, JSC: 3, Gastello str., Sterlitamak, Republic of Bashkortostan, 453105 Russia  
 Stroydormash, JSC: 1, Serova, Alapaevsk, Sverdlovsk Region, 624600 Russia

Tel.: +7 (343) 3727124 add. 4728  
 +7 (929) 2206125

Fax: +7 (343) 3180130 for Sabitov

E-mail: spv@sdm.ur.ru, m.krushinskikh@sdm.ur.ru

Website: Svaebuy.ru, sdm-zavod.com



## STROYMASH, JSC



Piling rig for construction foundation  
by JSC Stroydormash, Russia



Exploration drilling rig URB-41

Diesel pile hammer  
by JSC Stroydash, Russia

JSC Stroydash and JSC Stroydormash are the leading Russian manufacturers of drilling and pile driving equipment, that is used

1. For foundation construction of precast and cast-in-situ pile:

- diesel pile hammers with ram 0,6-5 t,
- pile driving masts and pile drivers,
- drilling masts,
- rotary heads on excavator for pre-boring pile,
- drilling rigs for screwing pile mounted on truck,
- rotary drilling (piling) rigs mounted on truck or track of drilling depth 40 meters and boring diameter to 1800 mm by auger or kelly-bar.

2. For power lines installation and geological explorations:

- pole hole drilling rigs for electricity poles installation of low voltage lines, 3-5 meters depth and hole diameter 800 mm,
- geological exploration and water well drilling rigs to 300 meter depth drilling mounted on truck.

We are working since the beginning of the forties of the 20th century.

Both manufacturers take market share over 50% in Russia. 90 % of distribution power lines of 0.4 – 10 kV in USSR and modern Russia was built using our rigs.

The main consumers of today are the enterprises of energy, construction and oil and gas industries in Russia and the CIS.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 22, Suschevskaya ul., Moscow, 127055

Tel.: +7 (499) 978-78-03

Fax: +7 (499) 978-09-03

E-mail: [vniiia@vniiia.ru](mailto:vniiia@vniiia.ru)Website: [www.vniiia.ru](http://www.vniiia.ru)

## **FEDERAL STATE UNITARY ENTERPRISE “ALL-RUSSIA RESEARCH INSTITUTE OF AUTOMATICS”**

Today FSUE VNIIA is a big research and production center.

The Institute structure includes well-equipped with state-of-the-art hardware subdivisions, such as:

- theoretical, R&D, and testing subdivisions;
- big computation center equipped with supercomputer, and distributed computer networks;
- industrial engineering and material science subdivisions;
- production workshops;
- cost accounting, planning and management services;
- support and auxiliary subdivisions.

Major areas of work include development and serial production of the following products:

- industrial control software & hardware for heat and nuclear power plants, and for other sophisticated facilities;
- pressure transducers and relays for nuclear and oil-and-gas companies;
- portable neutron generators and based on them equipment;
- portable X-ray generators;
- radiation monitors;
- equipment for detection of fast processes;
- arc-discharge protection devices for energetic facilities;
- electroblasting equipment;
- industrial seismic protection systems.



# ALL-RUSSIAN RESEARCH INSTITUTE of AUTOMATICS named after N.L.DUKHOV



22, ul. Sushchevskaya, Moscow 127055, Russia

Phone: +7 (499) 978-7803, Fax: +7 (499) 978-0903, E-mail: [vnii@vnii.ru](mailto:vnii@vnii.ru), [www.vnii.ru](http://www.vnii.ru)

## INSTRUMENTATION AND CONTROL SYSTEMS (I&C) OF POWER AND INDUSTRIAL FACILITIES



### PRESSURE TRANSDUCERS AND RELAYS



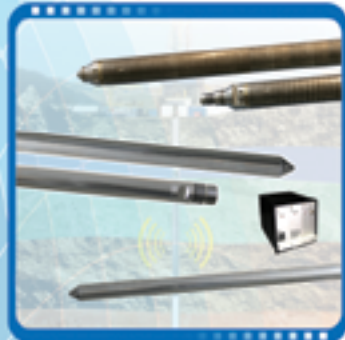
### RADIATION MONITORING EQUIPMENT



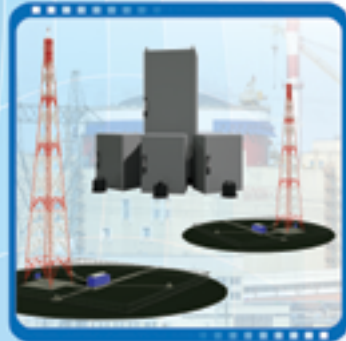
## NEUTRON AND X-RAY GENERATORS AND INSPECTION SYSTEMS ON THEIR BASIS



### PULSED NEUTRON LOGGING EQUIPMENT



### INDUSTRIAL SEISMIC PROTECTION SYSTEMS



Address: 1, Angliysky Avenue, Saint-Petersburg, 190121 Russia  
Tel.: +7 (812) 4950318, +7 (812) 7138379  
Fax: +7 (812) 7141470  
E-mail: [vniiio\\_ic@mail.ru](mailto:vniiio_ic@mail.ru)  
Website: [vniiio.ru](http://vniiio.ru)



## FSUE VNIIOKEANGEOLGIA

VNIIOkeangeologia was founded in 1948 and now it is the head research organization of the Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation and the Federal Agency for Subsoil Use of Russia in the field of geological study of the continental shelf, the Ocean, the Arctic and the Antarctic.

It is the head research organization of the Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation and the Federal Agency for Subsoil Use of Russia in the field of geological study of the continental shelf, the Ocean, the Arctic and the Antarctic.

VNIIOkeangeologia provides a wide range of services in the fields of geology, geophysics and geochemistry including offshore prospecting of hydrocarbon fields (oil, gas, gas hydrates), geological engineering, seismological researches and laboratory analyzes.

For the last 10 years VNIIOkeangeologia has been developing offshore surface geochemical exploration methodologies through cooperative programs with the oil industry. During this period VNIIOkeangeologia has performed various geological and geochemical surveys not only for the Ministry of natural resources and ecology of Russian Federation but as well for large Russian and International oil companies (including Gazprom, Rosneft, ExxonMobil and Vietgazprom). This activity has provided our team with unique experience in interpreting offshore surface geochemical data. During the last decade more than 40000 samples has been analyzed from the Arctic seas offshore Russia, South China Sea, and the Sea of Okhotsk.



Tel.: Oktyabrskaya street, 5–45, Korolyov, Moscow region,  
Russia, 141070  
Fax: +7 (495) 510-32-25, +7 (495) 7-666-222  
E-mail: [info@obsidian.ru](mailto:info@obsidian.ru)  
Website: [www.obsidian.ru](http://www.obsidian.ru)



## VIP BI

The firm VIP BI is the Russian producer of art products from a natural stone.

The main lines of products are desktop sets and writing-materials, a home decoration, souvenirs from a natural stone (obsidian, malachite, a jasper, onyx, marble, lazurite). Creation of products according to the sketch or the verbal description.

Professional work of designers and master carvers allowed the VIP BI company to create more than 1000 models of products in 21 years of work, many of which are unique and executed in the single copy.

The company's products are available in government agencies of the Russian Federation, Belarus, Kazakhstan and others.



14-16 December 2015 | Republic of Vietnam, Hanoi

Address: 13/23 Turgoyakskoye Highway,  
Miass, Chelyabinsk region, Russia, 456300  
Tel.: +7-(3513)-54-34-54  
Fax: +7-(3513)-54-34-54  
E-mail: [sales@unisteam.com](mailto:sales@unisteam.com)  
Website: [www.unisteam.com](http://www.unisteam.com), [www.ural-nak.ru](http://www.ural-nak.ru)



## BUSINESS GROUP “UNISTEAM”



Business Group “UNISTEAM” has great experience in sales of heavy-duty vehicles and specializes in production of special purpose machinery which is used in different fields of application: oil and gas, mining, railroad and agricultural industries etc.



Our team of highly qualified engineers designs and produces steam units, based on in-house steam boilers, and spare parts for steam units. Our products are fully certified under ISO 9001:2008 standards, and are also compliant with European Directive PED 97/23, which allows the procurement of our products to the territory of European Union.

Business Group “UNISTEAM” supplies original spare parts and high quality analogues for wide range of heavy-duty vehicles and special-purpose machinery at the most attractive terms and directly from the manufacturer.



“UNISTEAM” Service Center specializes in repair, maintenance and modernization of heavy-duty vehicles and special-purpose machinery.



Address: Tolstogo square, 8, Rostov-on-Don, Russia, 344037  
Tel.: +7-863-261-83-80  
Fax: +7-863-261-83-80  
E-mail: [contact@grain.ru](mailto:contact@grain.ru)  
Website: [www.goldenseed.ru](http://www.goldenseed.ru)

## LLC «ZOLOTAYA SEMECHKA»

Yug Rusi Group was established in 1992 by the Russian entrepreneur Sergei Kislov. Since that time Yug Rusi has worked its way up from a small firm engaged in supplies of flour to CIS countries to one of the most powerful agricultural holdings in Russia.

Ten oil production plants of Yug Rusi located in Russia (among them one of the largest plants in Europe – the Rostov oil extraction plant) and Kazakhstan manufacture such well-recognized brands as “Zolotaya Semechka”, “Avedov”, “Zlato”, “Milora”, “Khozyayushka”, “Leto”, etc. Their cumulative share makes over 30% in the Russian bottled vegetable oil market, and over 20% in the Kazakhstan one. Yug Rusi is a national leader in production and export of bottled vegetable oil.

Besides, the Company is engaged in the export of meal, fuel husk pellets and ranks among the major domestic grain exporters. Distribution system of Yug Rusi Group is one of the most developed in the country and comprises approx. 400 partners.

Yug Rusi Group comprises 19 agricultural enterprises in the Rostov region, Krasnodar territory and Volgograd region with the total area of farmlands nearly 200 thousand hectares.

Logistics infrastructure of Yug Rusi includes a branched network of 27 elevators, commercial vehicles fleet, sea port terminals situated on the Don River and in water area of the Azov Sea and near the Kerch Strait.

Yug Rusi bakery plant – the largest enterprise of the bread-making industry in the Rostov region. Flour produced by milling complexes of Yug Rusi is intended for free sale and use in making bakery products at the Yug Rusi bakery plant.



Address: 443110, Russia, Moscow, Holodilny lane 3-1-2  
Tel.: +7 (495) 955-25-27  
Fax: +7 (495) 955-25-86  
E-mail: [vicont@aha.ru](mailto:vicont@aha.ru); [sales@vicont.ru](mailto:sales@vicont.ru)  
Website: [www.vicont.ru](http://www.vicont.ru)

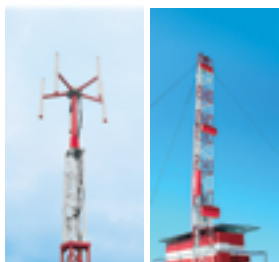


## **VICONT, LLC**

ViCont LLC is working in the field of elaborating, producing and selling stationary and mobile equipment for vibration control. It also provides necessary documentation, metrology support, installation of the equipment at Customer's site and consultation of the clients.

Address: 1, Monakova str., Chelyabinsk, Russia, 454005  
Tel.: +7 (351) 729-81-31  
Fax: +7 (351) 729-81-31  
E-mail: [rts@nports.ru](mailto:rts@nports.ru)  
Website: [www.nports.ru](http://www.nports.ru)

## LLC RESEARCH AND PRODUCTION COMPANY «RADIO ENGINEERING SYSTEMS»



Research and production company «Radio Engineering systems» was registered in May, 2003, by the group of experts, developers of landing system equipment, navigation, air traffic control, who have long-term experience in engineering, scientific degrees, patents and awards.

The main directions of our company are:

- development, production, adoption and operation maintenance of ground-based equipment, that provides landing and aircraft navigation
- repair of the aeronautical equipment, including aeronautical equipment of a dual purpose
- after-sales service of the radio navigational equipment and possibility of carrying out the wide list of works on the equipment both domestic, and import production.

Our company develops air traffic control systems for international and local airlines.



Address: 3A Vatutina St., St. Petersburg, 195009, Russia  
Tel.: +7 (812) 346 70 37  
Fax: +7 (812) 346 70 35  
E-mail: [mail@power-m.ru](mailto:mail@power-m.ru)  
Website: [www.power-m.ru](http://www.power-m.ru)



## **OJSC POWER MACHINES**

Power Machines OJSC is the largest power plant engineering company in Russia with an international experience in the field of design, manufacture and complete delivery of the equipment for thermal, nuclear, hydraulic and gas – turbine power plants.

Power Machines OJSC creates efficient integrated solutions for the world's power industry basing on the 150 year experience of the company's production assets and implementing the latest achievements.

Power Machines OJSC is

- over 300,000 MW of installed capacity in 57 countries;
- the fourth place in the world by the volume of equipment installed;
- the largest design and engineering centre in the field of power plant engineering in Russia;
- full range of main power equipment complying with international standards;
- system of continuous improvement of all business processes of the company;
- over 20,000 employees.



Bakin@tehsovet.ru  
www.tehsovet.ru

## INFORMATION PARTNERS TECHSOVET MAGAZINE

Techsovet covers new technologies, equipment and machinery, materials, expertise, advanced techniques and business infrastructure issues related to our target industries.

Techsovet is well known as a comprehensive source of highly reliable information to some 12,000 top executives in major industrial companies in the Russian Ural region. We provide an excellent printing base coupled with the variety of available ad formats and highly competitive pricing.

### Advertiser Benefits

- Distribution: throughout Russia with a focus on major industrial centers.
- Direct delivery to top executives and technical experts.
- Participation in leading industrial exhibitions.
- Timely content of high interest to our readership.
- Full-color printing.
- Flexible ad purchase options:
- Anytime, for any length of time
- Available by phone, e-mail, at our offices, or through the Rospechat catalogue
- Flexible discount plans.



+7 (495) 743-61-84,  
+7 (495) 576-0045,  
+7 (495) 576-0466,  
+7 (495) 576-6022.  
ad1@metaltorg.ru  
www.metallbulletin.ru  
www.metaltorg.ru

## METALLURGICAL BULLETIN METALTORG.RU

«Metallurgical Bulletin» is a Russian monthly magazine which provides unexcelled insight into the domestic and global ferrous and nonferrous metals markets through a large spectrum of information, news, price movements and analytical coverage and forecasts. «Metallurgical Bulletin» is a full-colored glossy with a circulation of 7500 issues spread throughout Russia, the CIS countries and beyond.

MetalTorg.Ru is a Russian most frequently visited web service that highlights metal markets via its fresh-time news line and thorough analytical reports and outlooks, as well as price monitoring and price-indexes both on ferrous and nonferrous metals markets in Russia and overseas. MetalTirg.Ru provides on a daily basis price-lists, Bulletin Board with an extensive stream of renewing offers and invites to its Forum all those interested in metal market developments.



## РЕКЛАМА PUBLISHING HOUSE

29 Stanislavskogo St.,  
Novosibirsk, 630079, Russia  
+ 7 383 35-99-555  
+ 7 383 35-99-222  
info@biznes-portal.com  
www.biznes-portal.com

We do not sell advertising, we sell the solution to your problems: how to increase sales, how to make good branding, etc. Information Retrieval System Biznes-Portal - is a unified database of products and services designed to help you and your business.

You can register your company on our site [www.biznes-portal.com](http://www.biznes-portal.com) right now!

## INFORMATION PARTNERS



61052, Ukraine,  
Kharkivska obl., Kharkiv, Malo-  
Panasovskaya str., 4/7, of. 39  
+380-57-712-20-40  
+380-57-712-15-00  
et@informdom.com  
www.informdom.com

### INFORMATION-PUBLISHING HOUSE “TSENTRINFORM”, LTD.

International information and technology magazine “Equipment and Tools for Professionals. Metalworking Series” has been published since 2000 and is over 120 A4 format full-colour pages in volume, circulation over 10,000 copies: about 2,000-4,000 - subscription (Ukraine, Russia, Belarus), 2,000-4,000 - presentations at specialized exhibitions, conferences and workshops in Ukraine, Russia, Belarus, Germany, Italy and Poland; 2,000-4,000 - direct mailing (advertising and on request, using database of our editorial staff) 6,000 on CD and always on our website.

Target groups: management and leading specialists of industrial enterprises producing and dealing in equipment and accessories, as well as enterprises working in the sphere of equipment repair and modernization; research officers, university teachers and students.

Main rubrics of the Metalworking series: CAD / CAM / CALS-technologies, Automated control systems, Hydraulics, pneumatics, Introducing now, Gear treatment, Surface Engineering, Tools, The history of science and technology, History of success, Monitoring and Diagnostics, Lasers in the industry, Sheet-processing, technologies and equipment for founding, Materials, components, coatings, Metal servicing centers, Modernization and repairing, Recycling of scrap metal, technologies and equipment for plastics processing, Preparatory and blank production, Personnel training, materials handling equipment.

Trade names, Drives and Gears, Robotics, Welding and thermal cutting, CNC systems, Events, Machines and equipment, technologies and equipment for heat treatment, Health Techniques, Modern Technologies, Tribology and tribo-engineering, Pipe benders, Management and Analytics, Recycling, environment, energy saving, die tooling and molds, electrosark tools.



29, Vereyskaya st.,  
bld. 154, office 10A,  
Moscow 121357  
+7 (495) 657-86-38,  
+7 (495) 657-86-39  
info-pmo@i-union.ru  
www.oborudunion.ru

### INFORMUNION

The «InformUnion Grupp» publishing house specializes in the edition of industry catalogues and Internet-resources. «Providers of machinery and equipment» [www.oborudunion.ru](http://www.oborudunion.ru) «Wholesale trade – Wholesale suppliers» [www.opt-union.ru](http://www.opt-union.ru) «Professionals of the building market» [www.stroy-union.ru](http://www.stroy-union.ru) «InformUnion Grupp» publishing house joined the European Association of Directory and Database Publishers.



The 3<sup>rd</sup> International Industrial Exhibition

# EXPO-RUSSIA SERBIA

The 3<sup>rd</sup> Belgrade Business Forum

16-18 March 2016

Belgrade, Republic of Serbia



## THEMATIC SECTIONS OF THE EXHIBITION:

- Energy and energy-saving technologies
- Mechanical Engineering
- Metallurgy
- Aviation
- Railways
- Agriculture
- The oil and gas industry
- High-tech and innovative industries
- Banking
- Telecommunications
- Medicine
- Education
- Scope of services (tourism, road transport, transport logistics)

**Organizer:** JSC "Zarubezh-Expo"

**With the support of:** State Duma and the Federation Council; Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation; Ministry of Economic Development of the Russian Federation; Ministry of Industry and Trade of the Russian Federation; Ministry of Education and Science of the Russian Federation; The Chamber of Commerce of the Russian Federation; Rossotrudnichestvo; Ministry of Agriculture of the Russian Federation; Branch ministries of the Republic of Serbia

Conference "Development of Economic Cooperation between the Russian Federation and the Republic of Serbia at the present stage" will take place during the exhibition.

There will be also thematic round tables, meetings with representatives of the ministries and departments.

Presently the large number of companies, Chambers of Commerce of the Russian regions and companies of the Republic of Serbia are expected to participate in the exhibition.

The Organizing Committee: OJSC "Zarubezh Expo"  
Russia, Moscow, Str. Prechistenka, 10  
+7 (495) 637-50-79, 637-36-33, 637-36-66  
multi-channel number +7 (495) 721-32-36  
info@zarubezhexpo.ru  
www.eng.zarubezhexpo.ru



THE 7<sup>TH</sup> RUSSIAN-KAZAKHSTAN  
INDUSTRIAL EXHIBITION

# EXPO-RUSSIA KAZAKHSTAN 2016

THE FIFTH ALMATY  
BUSINESS FORUM

[www.zarubezhexpo.ru](http://www.zarubezhexpo.ru)



Organizer: OJSC "Zarubezh Expo"

**THEMATIC SECTIONS OF AN EXHIBITION:**

energy, power and power efficiency, the oil and gas industry, metallurgy, a water technology, transport infrastructure, hi-tech and innovative branches, telecommunication and communication, agriculture, science-consuming Industry, medical technologies, construction engineering, education

15-17 JUNE



REPUBLIC  
OF KAZAKHSTAN,  
ALMATY

**The exhibition purpose:**

Development of economic, scientific, and technical, political cooperation between the Russian Federation and Republic Kazakhstan, an establishment and a strengthening of relations between the countries, development of joint business, trade and economic and investment relations.

In frameworks «Expo-Russia Kazakhstan 2016» the sated business and cultural program is provided:

- Fifth Almaty Business Forum,
- thematic meetings with representatives of the ministries, departments, round tables.

To action give information support leading mass-media of Russia and Kazakhstan. In the industrial exhibition in Kazakhstan «Expo-Russia Kazakhstan 2016» will take part more than 100 Russian industrial companies. We suggest to reserve in advance an exhibition area under the special prices allowing considerably to save. We express confidence that your participation in an exhibition «Expo-Russia Kazakhstan 2016» will be as much as possible effective.



*The Organizing Committee: OJSC "Zarubezh Expo"*

*Russia, Moscow, Str. Prechistenka, 10  
multi-channel number +7 (495) 721-32-36*

*[info@zarubezhexpo.ru](mailto:info@zarubezhexpo.ru)*

